



VOLNOČASOVÉ ODĚVY
LEISURE CLOTHING





CS - ÚDRŽBA A UŽÍVÁNÍ TEXTILÍ - 1	
SK - INFORMÁCIA PRE UŽÍVATEĽOV - 3	
EN - INFORMATION FOR USERS - 5	
PL - INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW - 7	
DE - INFORMATIONEN FÜR DEN NUTZER - 9	
BG - ПОДДРЪЖКА И ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТЕКСТИЛНИ ИЗДЕЛИЯ - 11	
EL - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΥΦΑΣΜΑΤΩΝ - 13	
ET - TEKSTIILIDE HOOLDAMINE JA KASUTAMINE - 15	
FI - TEKSTIILIEN HUOLTO JA KÄYTTÖ - 17	
FR - ENTRETIEN ET UTILISATION DES TISSUS - 19	
HR - ODRŽAVANJE I KORIŠTENJE TEKSTILA - 21	
HU - TEXTIL KEZELÉSI ÉS ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ - 23	
LT - TEKSTILĖS PRIEŽIŪRA IR DĖVĖJIMAS - 25	
LV - TEKSTILIZSTRĀDĀJUMA KOPŠANA UN IZMANTOŠANA - 27	
NL - ONDERHOUD EN GEBRUIK VAN TEXTIEL - 29	
RO - ÎNTREȚINEREA ȘI FOLOSIREA PRODUSELOR DIN MATERIALE TEXTILE - 31	
RU - УХОД ЗА ТЕКСТИЛЬНЫМИ ИЗДЕЛИЯМИ И ИХ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ - 33	
SL - VZDRŽEVANJE IN UPORABA TEKSTILIJ - 35	
SR - ODRŽAVANJE I PRIMENA TEKSTILNIH PROIZVODA - 37	



ÚDRŽBA A UŽÍVÁNÍ TEXTILÍ

- Každý výrobek je na rubové straně (či v kapse) opatřen štítkem s návodem na ošetřování a s popisem materiálového složení.
- Bezpodmínečně dodržujte tyto uvedené pokyny, zajistíte Vašemu výrobku stálý tvar, barvu a zboží nebude nijak znehodnoceno.
- Vámi zakoupený výrobek je doporučené před použitím vyprat dle uvedených pokynů.
- Doporučujeme všechny výrobky prát naruby, aby se v pračce neodfely (světláni, žmolky). Při sušení na slunci dbejte, aby výrobky zůstaly obrácené naruby, aby nedošlo k vyvyšování. Užijte vždy prací prášky, které jsou určeny na světlé či tmavé prádlo (s bělicím účinkem na bílé a color na barevné).
- Prádlo před praním vždy roztríděte podle barev, zapněte zipy, eventuelně oddělte textilie velmi choulostivé na oděr. Choulostivé prádlo se dává vyprat v pracím vaku. Při sypání prášku přímo na prádlo dbejte toho, abyste rozdělili všechny hrudky prášku (pokud mezi barevným prádlem zůstane hrudka prášku příliš dlouho nerozpuštěná, může tato přílišná koncentrace prášku mírně poškodit barvu).
- Při užívání výrobku dbejte na to, aby nedocházelo k oděrům (opírání se o hrubě upravené předměty apod.)
- Pokud je oblečení propocené ze sportu, je třeba ho buď hned vyprat nebo alespoň vymáchat v čisté vodě.
- Pokud žehlíte oblečení s nápisem, ujistěte se zda je nápis vyšíváný či lepený a nebo barvený.
- Lepený a barvený nápis nesmíte přehřít, jinak ho znehodnotíte. Doporučujeme také žehlit veškeré prádlo, pokud je bez podšívky naruby, aby na oblečení nevznikla lesklá místa a nedocházelo k poškození nápisu.
- Pokud prádlo žehlíte příliš horkou žehličkou, může dojít ke spálení látky či změně barevného odstínu, proto vždy předem vyzkoušejte teplotu Vaší žehličky na rubu věci.
- **VAROVÁNÍ:**
- Tento výrobek může obsahovat malé části - nebezpečí spolknutí či vdechnutí.
- **Pozor** na volně visící šňůrky, hrozí oběsní dítěte.
- Obal není hračka! Zabraňte dítěti nasazovat si sáček na hlavu.

Význam symbolů pro ošetřování:

PRANÍ

Maximální teplota 95 °C. Normální postup.	Maximální teplota 60 °C. Normální postup.	Maximální teplota 60 °C. Mírný postup.
Maximální teplota 40 °C. Normální postup.	Maximální teplota 40 °C. Mírný postup.	Maximální teplota 40 °C. Velmi mírný postup.
Maximální teplota 30 °C. Normální postup.	Maximální teplota 30 °C. Mírný postup.	Maximální teplota 30 °C. Velmi mírný postup.
Ruční praní Maximální teplota 40 °C.	Výrobek se nesmí prát.	





BĚLENÍ

	
Povoleno použití všech oxidačních bělicích prostředků.	Výrobek se nesmí bělit.




SUŠENÍ V BUBNOVÉ SUŠIČCE

		
Výrobek se může sušit v bubnové sušičce. Normální teplota.	Výrobek se může sušit v bubnové sušičce. Nižší teplota sušení.	Výrobek se nesmí sušit v bubnové sušičce.

ŽEHLENÍ

		
Žehlení při maximální teplotě žehličí plochy 200°C.	Žehlení při maximální teplotě žehličí plochy 150°C.	Žehlení při maximální teplotě žehličí plochy 110°C.
	Žehlení parou může způsobit nevratné poškození.	
Výrobek se nesmí žehlit.		

CHEMICKÉ ČIŠTĚNÍ

	Výrobek se může profesionálně chemicky čistit tetrachloretenem a všemi rozpouštědly uvedenými pod symbolem F. <u>Normální postup.</u>
	Výrobek se může profesionálně chemicky čistit tetrachloretenem a všemi rozpouštědly uvedenými pod symbolem F. <u>Mírný postup.</u>
	Výrobek se nesmí chemicky čistit.

Dle normy EN ISO 3758:2012 pro označování způsobů ošetřování a za použití posloupnosti symbolů v pořadí: praní, bělení, sušení, žehlení a profesionální ošetřování textilií (chemické čišťení).

Výrobce (dovozce, distributor)  Kontaktní adresa: U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, CZ

ÚDRŽBA A POUŽÍVANIE TEXTILÍ

- Každý výrobok je na rubovej strane (či vo vrecku) vybavený štítkom s návodom na ošetrovanie a s popisom materiálového zloženia.
- Bezpodmienečne dodržujte tieto uvedené pokyny, zabezpečíte Vašmu výrobku stály tvar, farbu a tovar nebude nijak znehodnotený.
- Vami zakúpený výrobok sa doporučene pred použitím vyprať podľa uvedených pokynov.
- Doporučujeme všetky výrobky prať naruby, aby sa v pračke neodreli (vyblednutie, žmolky). Pri sušení na slnku dbajte, aby výrobky zostali obrátené naruby, aby nedošlo k vyblednutiu. Použite vždy pracie prášky, ktoré sú určené na svetlé či tmavé priadlo (s bieliacim účinkom na biele a kolor na farebné).
- Priadlo pred práním vždy roztriedte podľa farieb, zapnite zipsy, eventuálne oddelte textilie veľmi chúlостivé na odo. Chúlостivé priadlo sa dáva vyprať v pracom vaku. Pri sypaní prášku priamo na priadlo dbajte, aby výrobky zostali obrátené naruby (pokiaľ medzi farebným prádom zostane hruška prášku príliš dlho nerozpustená, môže táto vysoká koncentrácia prášku mierne poškodiť farbu).
- Pri používaní výrobku dbajte na to, aby nedochádzalo k oderom (opieranie sa o hrubo upravené predmety apod.)
- Pokiaľ je oblečenie prepotené zo športu, je potrebné ho buď hneď vyprať alebo aspoň prepláchať v čistej vode.
- Pokiaľ žehlíte oblečenie s nápisom, uistite sa či je nápis vyšívaný či lepený alebo farebný. Lepený a farebný nápis nesmiete prežehliť, inak ho znehodnotíte. Doporučujeme tiež žehliť všetko priadlo, pokiaľ je bez podšívky naruby, aby na oblečení nevznikli leklé miesta a nedochádzalo k poškodeniu nápisu.
- Pokiaľ priadlo žehlíte príliš teplou žehličkou, môže doísť ku spáleniu látky či zmene farebného odtieňa, preto vždy dopredu vyskúšajte teplotu Vašej žehličky na rubu vecí.

VAROVANIE:

Tento výrobok môže obsahovať malé časti-nebezpečenstvo prehltnutia alebo vdýchnutia.

Pozor na voľne visiace šnúrky, hrozí obesenie dieťaťa.

Obal nie je hračka! Zabráňte dieťaťu nasadzovať si sáčok na hlavu.

Význam symbolov pre ošetrovanie:

PRANIE

Maximálna teplota 95°C. Normálny postup.	Maximálna teplota 60°C. Normálny postup.	Maximálna teplota 60°C. Mierny postup.
Maximálna teplota 40°C. Normálny postup.	Maximálna teplota 40°C. Mierny postup.	Maximálna teplota 40°C. Veľmi mierny postup.
Maximálna teplota 30°C. Normálny postup.	Maximálna teplota 30°C. Mierny postup.	Maximálna teplota 30°C. Veľmi mierny postup.
Ručné pranie. Maximálna teplota 40°C.	Výrobok sa nesmie prať.	





BIELENIE

	
Povolené použitie všetkých oxidačných bieliacich prostriedkov.	Výrobok sa nesmie bieliť.




SUŠENIE V BUBNOVEJ SUŠIČKE

		
Výrobok sa môže sušiť v bubnovej sušičke. Normálna teplota.	Výrobok sa môže sušiť v bubnovej sušičke. Nižšia teplota sušenia.	Výrobok sa nesmie sušiť v bubnovej sušičke.

ŽEHLENIE

		
Žehlenie pri maximálnej teplote žehliacej plochy 200°C.	Žehlenie pri maximálnej teplote žehliacej plochy 150°C.	Žehlenie pri maximálnej teplote žehliacej plochy 110°C.
	Žehlenie parou môže spôsobiť nevratné poškodenie.	
Výrobok sa nesmie žehliť.		

CHEMICKÉ ČISTENIE

	Výrobok sa môže profesionálne chemicky čistiť tetrachlórethénom a všetkými rozpúšťadlami uvedenými pod symbolom F. Normálny postup.
	Výrobok sa môže profesionálne chemicky čistiť tetrachlórethénom a všetkými rozpúšťadlami uvedenými pod symbolom F. Mierny postup.
	Výrobok sa nesmie chemicky čistiť.

Podľa normy EN ISO 3758:2012 pre označovanie spôsobov ošetrovania a za použitie postupnosti symbolov v poradí: pranie, bielenie, sušenie, žehlenie a profesionálne ošetrovanie textílií (chemické čistenie).

Výrobca (dovozca, distribútor)  Kontaktná adresa: U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, CZ

MAINTENANCE AND USE OF FARICS

- Every product is provided with a label with instructions for maintenance and specification of material composition on the back of the product (or in pocket).
- The instructions stated must be unconditionally observed to maintain the product's shape and color and protect the product against impairment.
- It is recommended to wash the products purchased by you in accordance with the instructions mentioned.
- We recommend to wash all products inside out so that they do not wear away (light stains, lumps). When sun-drying, do not forget to turn the product inside out to prevent its weathering. Always use washing powders meant for light or dark clothes (with bleaching effect for white and color for color clothes).
- Before laundry the clothes should be always sorted by colors, zippers should be zipped, and clothes sensitive to mechanical wear should be separated. Sensitive clothes should be washed using a washing bag. When dispersing the washing powder directly on the clothes, pay attention so that you powder all lumps of powder (if a lump of powder remains undissolved in the clothes for a long time, the excessive concentration of powder may slightly damage color).
- When using the clothes prevent their mechanical wear (leaning against coarse objects etc.).
- If the clothes are sweaty after sport, it is necessary either to wash them immediately or to rinse them in clean water at least.
- If you iron clothes bearing signs or slogans, check whether they are sewn, affixed or painted on them. Affixed or painted signs and slogans mustn't be ironed, otherwise they will be destroyed. We recommend ironing all clothes inside out, provided they are not provided with lining, to prevent creating glossy stains and destroying the signs and slogans.
- If you are going to iron the clothes applying a too hot iron, you may burn the material or change the color shade. Therefore, you should always try the temperature of your iron first on the reverse side of the clothes.












WARNING:

This product may contain small particles – swallowing or inhaling hazard.

Beware of any free-hanging strings – the hazard of death of a child by hanging. Packaging material is not a toy! Do not allow your child to put the bag on his/her head.

Meaning of symbols for treatment:

WASHING

		
Maximum temperature 95°C. Standard procedure	Maximum temperature 60°C. Standard procedure	Maximum temperature 60°C. Moderate procedure
		
Maximum temperature 40°C. Standard procedure	Maximum temperature 40°C. Moderate procedure	Maximum temperature 40°C. Very moderate procedure
		
Maximum temperature 30°C. Standard procedure	Maximum temperature 30°C. Moderate procedure	Maximum temperature 30°C. Very moderate procedure
		
Manual washing Maximum temperature 40°C.	The product must not be washed.	

BLEACHING

It is allowed to use any oxidation bleaching agents.	The product should not be bleached.

DRYING IN A TUMBLE DRYER

The product may be dried in a tumble drier. Standard temperature.	Product may be dried in a tumble drier. Lower drying temperature.	The product should not be dried in a tumble drier.

IRONING

Ironing with the maximum temperature of the soleplate 200°C.	Ironing with the maximum temperature of the soleplate 150°C.	Ironing with the maximum temperature of the soleplate 110°C.
	Steam ironing may cause Irreversible damage.	
The product should no be ironed.		

CHEMICAL CLEANING

	The product may be professionally chemically cleaned using tetrachlorethane and all solvents specified under the F symbol. Standard procedure.
	The product may be professionally chemically cleaned using tetrachlorethane and all solvents specified under the F symbol. Moderate procedure.
	The product must not be cleaned using chemicals.

In accordance with the standard EN ISO 3758:2012 for marking of methods of treatment with the use of the following order of the symbols: washing, bleaching, drying, ironing, and professional treatment of textiles (chemical cleaning).

Manufacturer (importer, distributor)  Contact address: U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, CZ

PIELĘGNACJA I UŻYWANIE TEKSTYLÓW

- Każdy wyrób ma na lewej stronie (lub w kieszeni) metkę z instrukcją pielęgnacji i z opisem składu materiałowego.
- Bezwarunkowo przestrzegaj niniejszych podanych zaleceń, zapewni to, iż wyrób będzie miał stały kształt, kolor, a towar nie zostanie w żaden sposób uszkodzony.
- Zakupiony przez Ciebie wyrób zaleca się przed pierwszym wykorzystaniem wyprać zgodnie z podanymi zaleceniami.
- Zalecamy prać wszystkie wyroby wywrócone na lewą stronę, aby nie odarły się w pralce (rozjaśnianie, mechacenie). Susząc na słońcu pamiętaj, aby wyroby pozostały wywrócone na lewą stronę, by nie doszło do wypłowienia. Stosuj zawsze proszki do prania, które są przeznaczone do jasnych lub ciemnych tkanin (z działaniem wybielającym do białych i colour do kolorowych).
- Tkaniny przed praniem zawsze posortuj według kolorów, zapnij zamki, ewentualnie oddziel tekstylia bardzo podatne na odarcia. Podatne na odarcia tkaniny należy prać w worku do prania. Sypiąc proszek wprost na pranie, należy pamiętać, aby wszystkie grudki proszku zostały rozdrobnione (jeżeli pomiędzy kolorowym praniem zostanie zbyt długo nierozpuszczona grudka proszku, to ta zbyt duża koncentracja proszku może lekko uszkodzić kolor).
- Używając wyrobu należy pamiętać, aby nie dochodziło do odarć (opieranie się o szorstkie przedmioty itp.).
- Jeżeli ubranie jest przepono po uprawianiu sportu, należy go od razu wyprać lub przynajmniej przepłukać w czystej wodzie.
- Jeżeli praszysz ubranie z napisem, upewnij się, czy napis jest naszyty, naklejony lub farbowany. Naklejonego lub farbowanego napisu nie wolno przeprasować, zostanie zniszczony. Zalecamy pranie prasować, jeżeli bez podszewki jest wywrócone na lewą stronę, aby na ubraniu nie powstały błyszczące miejsca i nie doszło do uszkodzenia napisu.
- Jeżeli praszysz pranie zbyt gorącym żelazkiem, materiał może się spalić lub zmienić kolor. Z tego powodu zawsze najpierw wypróbuj temperaturę Twojego żelazka na wewnętrznej stronie rzeczy.

OSTRZEŻENIE:
Ten wyrób może zawierać małe części – istnieje niebezpieczeństwo połknięcia lub wdychnięcia. Uwaga na luźno wiszący sznurek, istnieje ryzyko powieszenia dziecka. Opakowanie nie jest zabawką! Nie dopuść do tego, aby dziecko włożyło sobie woreczek na głowę. Znaczenie symboli dot. pielęgnacji:

PRANIE

Maksymalna temperatura 95 °C – proces normalny.	Maksymalna temperatura 60 °C – proces łagodny.	Maksymalna temperatura 60 °C – proces łagodny.
Maksymalna temperatura 40 °C – proces normalny.	Maksymalna temperatura 40 °C – proces łagodny.	Maksymalna temperatura 40 °C – proces bardzo łagodny.
Maksymalna temperatura 30 °C – proces normalny	Maksymalna temperatura 30 °C - proces łagodny	Maksymalna temperatura 30 °C - proces bardzo łagodny
Prać ręcznie Maksymalna temperatura 40°C.	Nie prać.	

BIELENIE

Dozwolone bieleńie dowolnym środkiem utleniającym.	Nie stosować wybielania.

SUSZENIE W SUSZARCE BĘBNOWEJ

Dopuszczalne suszenie w suszarce bębnowej. Temperatura normalna.	Dopuszczalne suszenie w suszarce bębnowej. Temperatura niższa.	Nie suszyć w suszarce bębnowej.

IRONING

Prasowanie w maksymalnej temperaturze płyty dolnej 200 °C.	Prasowanie w maksymalnej temperaturze płyty dolnej 150 °C.	Prasowanie w maksymalnej temperaturze płyty dolnej 110 °C.
	Prasowanie z użyciem pary może spowodować nieodwracalne uszkodzenia.	
Nie prasować		

CZYSZCZENIE CHEMICZNE

	Profesjonalne chemiczne czyszczenie w tetrachloretylenie i wszystkich rozpuszczalnikach wymienionych dla symbolu F – proces normalny.
	Profesjonalne chemiczne czyszczenie w tetrachloretylenie i wszystkich rozpuszczalnikach wymienionych dla symbolu F – proces łagodny.
	Nie czyścić chemicznie.

Zgodnie z normą EN ISO 3758:2012 dla oznaczania sposobu pielęgnacji i zastosowania w następującej kolejności symboli: pranie, bieleńie, suszenie, prasowanie i profesjonalna pielęgnacja tekstyliów (czyszczenie chemiczne).

Producent (importer, dystrybutor)
CZ



Adres kontaktowy U Tesly 1825, 735 41, Petřvald,

PFLEGE UND BEHANDLUNG VON TEXTILIEN

- Jedes Erzeugnis ist auf der Innenseite (oder in den Taschen) mit einer Lasche mit einer Anleitungsbeschreibung zur Behandlung und mit einer Beschreibung der Materialzusammensetzung ausgestattet.
- Halten Sie ohne Ausnahme diese aufgeführten Anweisungen ein, damit behält Ihr Produkt beständig die Form, Farbe und die Ware wird nie minderwertig.
- Ihnen wird empfohlen Ihr gekauftes Erzeugnis vor Nutzung lt. den angeführten Anweisungen zu waschen.
- Wir empfehlen alle Erzeugnisse links herum zu waschen, damit sie sich in der Waschmaschine nicht aufrauen (aufhellen, fusseln). Beim Trocknen in der Sonne beachten Sie, dass die Erzeugnisse weiter links herum gedreht bleiben, damit es nicht zum Ausbleichen kommt. Benutzen Sie immer Waschmittel, welches für helle oder dunkle Wäsche bestimmt ist (mit Bleichmittel für Weißes und Color für Farbwäsche).
- Die Wäsche vor dem Waschen stets nach Farben trennen, Reißverschlüsse Schließen, evtl. trennen Sie empfindliche Textilien nach Verschleiß. Empfindliche Wäsche gibt man beim Waschen in ein Säckchen. Bei Gabe des Waschmittels direkt auf die Wäsche beachten Sie, dass es nicht klumpt (falls zwischen der Farbwäsche Waschmittellklümpchen zu lange aufgelöst bleiben, kann diese übermäßige Waschmittelkonzentration zu leichten Farbschädigungen führen).
- Bei Nutzung des Erzeugnisses beachten Sie, dass es nicht zum Verschleiß kommt (Reiben an groben Gegenständen u.ä.)
- Wenn die Kleidung durch Sport verschwitzt ist, ist es notwendig sie sofort zu waschen oder zumindest in reines Wasser einzuweichen.
- Wenn Sie Kleidung mit Aufschrift bügeln, vergewissern Sie sich ob die Aufschrift bestickt oder aufgeklebt oder gefärbt ist. Aufgeklebte oder gefärbte Aufschrift dürfen Sie nicht überbügeln, ansonsten werten Sie sie ab. Wir empfehlen auch die gesamte Wäsche zu bügeln, sofern sie von links ohne Futter ist, damit auf der Kleidung keine glänzenden Stellen entstehen und es nicht zur Beschädigung der Aufschrift kommt.
- Falls Sie die Wäsche mit einem zu heißem Bügeleisen bügeln, kann dies zu versengtem Stoff oder zur Veränderung des Farbtones führen, deshalb immer vorher die Temperatur Ihres Bügeleisens an der Innenseite ausprobieren.










WARNUNG:



Dieses Erzeugnis kann kleine Bestandteile beinhalten – Gefahr des Verschluckens oder Einatmens. Vorsicht vor freihängenden Schnüren, es droht für Kinder Hängegefahr.

Die Verpackung ist kein Spielzeug! Schützen Sie Kinder vor Überzug der Hülle über den Kopf.



Symboleklärungen zur Pflege:

WASCHEN

		
Max. Temp. 95 °C. Normalwaschgang.	Max. Temp. 60 °C. Normalwaschgang.	Max. Temp. 60 °C. Schonwaschgang.
		
Max. Temp. 40 °C. Normalwaschgang.	Max. Temp. 40 °C. Schonwaschgang.	Max. Temp. 40 °C. Wollwaschgang.
		
Max. Temp. 30 °C. Normalwaschgang.	Max. Temp. 30 °C. Schonwaschgang.	Max. Temp. 30 °C. Wollwaschgang.

	
Handwäsche Max.Temp. 40 °C.	Produkt nicht waschen.





BLEICHEN

	
Benutzung aller Oxidationsbleichmittel erlaubt.	Produkt nicht bleichen.




TROCKNEN IM TROMMELTROCKNER

		
Das Produkt kann im Trommelrockner getrocknet werden. Normal Temp.	Das Produkt kann im Trommelrockner getrocknet werden. Niedere Temp.	Das Produkt darf nicht im Trommelrockner getrocknet werden.

BÜGELN

		
Bügeln bei max. 200 °C.	Bügeln bei max. 150 °C.	Bügeln bei max. 110 °C.
	Bügeleisendampf kann Dauerschäden verursachen.	
Das Produkt darf nicht gebügelt werden .		

CHEMISCHE REINIGUNG

	Das Produkt kann professionell chemisch mit Tetrachlorethen und allen unter dem Symbol F aufgeführten Lösungsmitteln gereinigt werden. <u>Vollreinigung.</u>
	Das Produkt kann professionell chemisch mit Tetrachlorethen und allen unter dem Symbol F aufgeführten Lösungsmitteln gereinigt werden. <u>Schonreinigung.</u>
	Das Produkt darf nicht chemisch gereinigt werden.

Nach Norm EN ISO 3758:2012 zur Bezeichnung für Pflege und Nutzung aufeinanderfolgender Symbole in Reihenfolge: Waschen, Bleichen, Trocknen, Bügeln und professionelle Textilpflege (chemische Reinigung).

Hersteller (Importeur, Vertreter)  Kontaktadresse: U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, CZ

ПОДДРЪЖКА И ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТЕКСТИЛНИ ИЗДЕЛИЯ

- Всяко изделие на опаката си страна (или в джоба) е снабдено с етикет с инструкции за грижа и описание на състава на материала.
- Спазвайте стриктно тези инструкции, така ще осигурите дрехата Ви да запази своите форма и цвят и да не загуби качеството си.
- Препоръчваме всички изделия да бъдат изпирани обърнати наопаки, за да се избегне протриване в пералнята (избеляване, поява на топчета). Когато съхнат на слънце, дрехите трябва да остават обърнати наопаки, за да избегне избеляване. Винаги използвайте прахове за пране, предназначени за светло или за тъмно пране (с избелващ ефект върху бяло и цветен върху цветно).
- Преди пране винаги сортирайте дрехите по цвят, затворете циповете, по възможност отделете гъканите податливи на протриване. Податливите дрехи се изпират в торбичка за пране. Ако изспивате праха директно върху прането, уверете се че сте премахнали всички бучки на праха (ако в цветно пране остане прекалено дълго неразтворена бучка прах, прекалената концентрация на праха може да промени цвета на дрехата).
- При използване на дрехата внимавайте да не са стига до протъркване (при опиране до предмети с груба повърхност и т.н.)
- Ако дрехата е мокра от пот след спортуване, тя трябва да се изпере или поне да се изплакне с чиста вода.
- Ако гладите дрехи с надпис, установете дали надписът е бродиран, залепен или цветно шампован. Не гладете залепен или шампован надпис, в противен случай ще го повредите. Препоръчително е също да гладите обърнатата наопаки всяка дреха, която е без подплата, за да избегнете лъскави места и да не повредите надписа.
- Ако гладите дрехите с прекалено гореща ютия, това може да причини изгаряне на плата или промяна на цвета, затова винаги проверявайте предварително върху опакоето на плата температурата на Вашата ютия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

Този продукт може да съдържа малки части - опасност от поглъщане или вдишване. Внимание за свободно висящи шнуриове, опасност от задушаване на дете.

Опаковката не е играчка! На позволявайте на дете да слага торбичката на главата си.

Значение на символите за грижа:

ПРАНЕ

		
Максимална температура 95°C. Нормално пране.	Максимална температура 60°C. Нормално пране.	Максимална температура 60°C. Внимателно пране.
		
Максимална температура 40°C. Нормално пране.	Максимална температура 40°C. Внимателно пране.	Максимална температура 40°C. Деликатно пране.
		
Максимална температура 30°C. Нормално пране	Максимална температура 30°C. Внимателно пране.	Максимална температура 30°C. Деликатно пране.
		
Ръчно пране Максимална температура 40°C.	Прането на дрехата е забранено.	



ИЗБЕЛВАНЕ

Дрехата може да се избелва с всички окислителни избелващи вещества.	Избелването на дрехата е забранено.

СУШЕНЕ В СУШИЛНЯ

Дрехата може да се суши в сушилня. Нормална температура.	Дрехата може да се суши в сушилня. По-ниска температура на сушене.	Сушенето на дрехата в сушилня е забранено.

ГЛАДЕНЕ

Глади се при максимална температура на ютията 200°C.	Глади се при максимална температура на ютията 150°C.	Глади се при максимална температура на ютията 110°C.
	Гладенето с пара може да причини необратими оувреди.	
Гладенето на дрехата е забранено.		

ХИМИЧЕСКО ЧИСТЕНЕ

	Дрехата може да се чисти химически с тетрахлоретан и всички разтворители, означени със символ F. Нормално пране.
	Дрехата може да се чисти химически с тетрахлоретан и всички разтворители, означени със символ F. Внимателно пране.
	Химическото чистене на дрехата е забранено.

Съгласно стандарт EN ISO 3758:2012 за означението на начина за поддържане и с използване на последователност от символи в следния ред: пране, избелване, сушене, гладене и професионална грижа за текстил (химическо чистене).

Производител (вносител, дистрибутор)



Адрес за контакт: U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, CZ



ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΥΦΑΣΜΑΤΩΝ

Κάθε προϊόν είναι στην οπίσθια πλευρά (ή στην τσέπη) εφοδιασμένο με ετικέτα με οδηγίες με την περιποίηση και την περιγραφή της σύνθεσης του υλικού.

- Οποσδήποτε τηρείτε τις αναφερόμενες οδηγίες, θα εξασφαλίσετε στο προϊόν σας μόνιμο σχήμα, χρώμα και το εμπορεύμα δεν θα αλλοιωθεί.
- Το προϊόν που αγοράσατε συνιστάται πριν τη χρήση να πλυθεί σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Συνιστούμε όλα τα προϊόντα να πλένονται ανάποδα, για να μη γδαρθούν στο πλυντήριο (γίνονται φωτεινά, χνουδιά). Κατά το στέγνωμα στον ήλιο, βεβαιωθείτε ότι τα προϊόντα παραμένουν ανάποδα για να αποφύγετε την αλλοίωση του χρώματος. Να χρησιμοποιείτε πάντα σκόνες πλυσίματος που έχουν σχεδιαστεί για φωτεινά ή σκοτεινά ρούχα (με λευκαντικό αποτέλεσμα για τα λευκά και color για τα έγχρωμα).
- Πάντα να ταξινομείτε τα ρούχα πριν το πλύσιμο σύμφωνα με τα χρώματα, να κλείνετε τα φερμουάρ ή να διαχωρίζετε τα υφάσματα που είναι ευαίσθητα στην τριβή. Τα ευαίσθητα ρούχα μπορούν να πλυθούν στη σακούλα πλυσίματος. Όταν ψεκάζετε τη σκόνη απευθείας στα ρούχα, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαχωρίσει όλα τα κομμάτια της σκόνης (εάν μεταξύ των έγχρωμων ρούχων απομένει χνούδι της σκόνης για πολύ χρόνο αδιάλυτο, μπορεί αυτή η υπερβολική συμπίκνωση της σκόνης να βλάψει ελαφρά το χρώμα).
- Κατά τη χρήση του προϊόντος να αποφεύγετε την τριβή (στήριγμα σε χονδρικά επεξεργασμένα αντικείμενα κλπ.)
- Εάν τα ρούχα είναι ιδρωμένα από τον αθλητισμό, πρέπει να πλυθούν ή τουλάχιστον να ξεπλυθούν σε καθαρό νερό.
- Εάν σιδερώνετε ρούχα με επιγραφή, βεβαιωθείτε ότι η επιγραφή είναι κεντημένη ή κολλημένη ή έγχρωμη. Κολλημένη και έγχρωμη επιγραφή δε μπορείτε αν σιδερώνετε, διαφορετικά θα την καταστρέψετε. Συνιστούμε επίσης το σιδέρωμα όλων των ρούχων χωρίς φόδρα ανάποδα, για να αποφευχθούν στα ενδύματα τα γνωστότερα σημεία και να μη καταστρέφεται η επιγραφή.
- Εάν σιδερώνετε τα ρούχα με πολύ ζεστό σίδερο, μπορεί να συμβεί κάψιμο του υφάσματος ή αλλαγή της χρωματικής απόχρωσης, γι' αυτό πάντα εκ των ποτέρων να δοκιμάζετε τη θερμοκρασία του σιδήρου σας στην οπίσθια όψη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Το παρόν προϊόν μπορεί να περιέχει μικρά κομμάτια - κίνδυνος κατάποσης ή εισπνοής.

Προσοχή στα ελαφρά κρεμασμένα κορδόνια, απειλεί κρέμασμα παιδιού.



Η συσκευασία δεν είναι παιχνίδι! Αποτρέψτε στο παιδί να τοποθετεί τη σακούλα στο κεφάλι.

Σημασία των συμβόλων για την περιποίηση:



ΠΛΥΣΙΜΟ

Μέγιστη θερμοκρασία 95°C. Κανονική διαδικασία.	Μέγιστη θερμοκρασία 60°C. Κανονική διαδικασία.	Μέγιστη θερμοκρασία 60°C. Ελαφρύ διαδικασία.
Μέγιστη θερμοκρασία 40°C. Κανονική διαδικασία	Μέγιστη θερμοκρασία 40°C. Ελαφρύ διαδικασία.	Μέγιστη θερμοκρασία 40°C. Πολύ ελαφρύ διαδικασία.
Μέγιστη θερμοκρασία 30°C. Κανονική διαδικασία.	Μέγιστη θερμοκρασία 30°C. Κανονική διαδικασία.	Μέγιστη θερμοκρασία 30°C. Πολύ ελαφρύ διαδικασία.



	
Πλύσιμο στο χέρι Μέγιστη θερμοκρασία 40°C.	Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πλένεται.





ΑΣΠΡΙΣΜΑ

	
Επιτρέπεται η χρήση όλων των οξειδωτικών μέσων ασπίσματος.	Το προϊόν δεν επιτρέπεται να ασπρίζεται.




ΞΗΡΑΝΣΗ ΣΕ ΣΤΕΓΝΩΤΗΡΙΟ ΡΟΥΧΩΝ

		
Το προϊόν μπορεί να πλένεται σε στεγνωτήριο ρούχων. Κανονική θερμοκρασία.	Το προϊόν μπορεί να πλένεται σε στεγνωτήριο ρούχων. Χαμηλότερη θερμοκρασία ξήρανσης.	Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πλένεται σε στεγνωτήριο ρούχων.

ΣΙΔΕΡΩΜΑ

		
Σιδέρωμα κατά τη μέγιστη θερμοκρασία της περιοχής σιδερώματος 200°C.	Σιδέρωμα κατά τη μέγιστη θερμοκρασία της περιοχής σιδερώματος 150°C.	Σιδέρωμα κατά τη μέγιστη θερμοκρασία της περιοχής σιδερώματος 110°C.
	Το σιδέρωμα με ατμό μπορεί να προκαλέσει μη αναστρέψιμη καταστροφή.	
Το προϊόν δεν επιτρέπεται να σιδερώνεται.		

ΧΗΜΙΚΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ.

	Το προϊόν μπορεί να καθαριστεί επαγγελματικά χημικά με τετραχλωροαιθάνιο και με όλους τους διαλύτες αναφερόμενους στο σημείο F. Κανονική διαδικασία.
	Το προϊόν μπορεί να καθαριστεί επαγγελματικά χημικά με τετραχλωροαιθάνιο και με όλους τους διαλύτες αναφερόμενους στο σημείο F. Ελαφρύ διαδικασία.
	Το προϊόν δεν επιτρέπεται να καθαρίζεται χημικά.

Σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 3758:2012 για τη σήμανση των τρόπων περιποίησης και κατά τη χρήση της ακολουθίας συμβόλων σε σειρά: πλύσιμο, άσπρισμα, ξήρανση, σιδέρωμα και επαγγελματική περιποίηση των υφασμάτων (χημικός καθαρισμός).

Κατασκευαστής (εισαγωγέας, διανομέας)



Πεύθυνση επικοινωνίας: U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, CZ



TEKSTIILIDE HOOLDAMINE JA KASUTAMINE

- Iga toote pahemal poolel (või taskus) on etikett hooldusjuhiste ja materjali koostisega.
- Pidades neist juhistest kindlasti kinni, sest nii säilib toote kuju ja värvus ning toode ei saa kahjustada.
- Osetud toode on soovitatav enne kasutamist vastavalt juhistele läbi pesta.
- Soovitame pesta kõiki tooteid pahempidi, et vältida nende kulumist (heledaks ja topiliseks muutumist) pesumasinas. Pääkese käes kuivatamisel jälgige pleekimise vältimiseks, et tooted oleksid pahempidi. Kasutage alati heledale või tumedale pesule mõeldud pesupulbreid (valge pesu puhul valgendavaid ja värvilise pesu puhul tähistusega Color).
- Enne pesemist sortige pesu värvide järgi, pange kinni lukud ja eraldage väga õrn pesu, mis ei talu hõõrdumist. Orna pesu peske pesukotis. Pulbri puistamisel otse pesule jälgige, et kõik tükiid saaksid peenestatud (kui värvilise pesu hulka jääb liiga kauaks mõni lahustumata pulbritükk, võib pulbri selline liiga suur kontsentratsioon värvi veidi kahjustada).
- Tootte kandmisel jälgige, et see ei hõõrduks (karedatele esemetele toetumisel jne).
- Kui rõivad higistatakse sportimisel läbi, tuleb need kas kohe ära pesta või vähemalt puhta veega läbi loputada.
- Tekstiga rõivaste triikimisel kontrollige, kas tekst on peale tikitud, kleebitud või värvitud. Kleebitud ja värvitud teksti ei tohi üle triikida, sest muidu saab see kahjustada. Soovitame ka kõiki voodrita esemeid triikida pahempidi, et neile ei tekiks läikivaid kohti ja tekstid ei saaks kahjustada.
- Kui te triigite pesu liiga kuuma triikrauaga, võib kangas kõrvetada saada või muutuda värvitoon. Seetõttu proovige triikraua temperatuuri alati kõigepealt eseme pahemal poolel.

HOIATUS!












See toode võib sisaldada väikesi osi – allaneelamise või hingamisteedesse tõmbamise oht.

Ettevaatust vabalt rippuvate nööridega, esineb lapse poomise oht!



Pakend ei ole mänguasi! Ärge lubage lapsel kotti pähe panna.

Hooldussümbolite tähendused:

PESEMINE

		
Maksimaalne temperatuur 95 °C. Normaalne pesu	Maksimaalne temperatuur 60 °C. Normaalne pesu.	Maksimaalne temperatuur 60 °C. Õrn pesu.
		
Maksimaalne temperatuur 40 °C. Normaalne pesu.	Maksimaalne temperatuur 40 °C. Õrn pesu.	Maksimaalne temperatuur 40 °C. Väga õrn pesu.
		
Maksimaalne temperatuur 30 °C. Normaalne pesu.	Maksimaalne temperatuur 30 °C. Õrn pesu.	Maksimaalne temperatuur 30 °C. Väga õrn pesu.
		
Käsitsipesu. Maksimaalne temperatuur 40 °C.	Toodet ei tohi pesta.	





VALGENDAMI

	
Lubatud kõigi hapnikuga pesuvalgendite kasutamine.	Toodet ei tohi valgendada.




TRUMMELKUIVATIS UIVATAMINE

		
Toodet võib trummelkuivatis kuivatada. Normaalne temperatuur.	Toodet võib trummelkuivatis kuivatada. Madal temperatuur.	Toodet ei või trummelkuivatis kuivatada.

TRIIKIMINE

		
Triikimine triikrauga, mille talla temperatuur on kuni 200 °C.	Triikimine triikrauga, mille talla temperatuur on kuni 150 °C.	Triikimine triikrauga, mille talla temperatuur on kuni 110 °C.
	Auruga triikimine võib toodet pöördumatult kahjustada.	
Toodet ei tohi triikida		

KEEMILINE PUHASTUS

	Toodet võib professionaalselt puhastada tetrakloroetüleeni ja kõigi sümboli F all loetletud lahustitega. Normaalne režiim.
	Toodet võib professionaalselt puhastada tetrakloroetüleeni ja kõigi sümboli F all loetletud lahustitega. Õrn režiim.
	Toodet ei tohi keemiliselt puhastada.

Vastavalt standardile EN ISO 3758:2012 esitatakse hooldusjuhiste sümbolid sellises järjekorras: pesemine, valgendamine, kuivatamine, triikimine ja tekstiilide professionaalne hooldamine (keemiline puhastamine).

Tootja (maaletooja, edasimüüja)



Kontaktaadress: U Tesly 1825, 735 41,

Petřvald, Tšehhi Vabariik

TEKSTIILIEN HUOLTO JA KÄYTTÖ

- Jokaisen tuotteen vuoripuolella (tai taskussa) on koostumus- ja hoito-ohjelappu.
- Ohjeita on noudatettava tarkasti, siten tuote säilyttää muotonsa ja värinsä eikä huonone millään tavalla.
- Ostamasi tuote suositellaan pestäväksi ohjeiden mukaisesti ennen ensimmäistä käyttöä.
- Suosittelemme pesemään kaikki tuotteet käännettyinä nurin päin, etteivät ne pesukoneessa naarmuuntuisi (haalistuminen, nypyyntyminen). Jos kuivatat tuotteita auringossa, pidä huolen siitä, että tuote jää käännetyksi nurin päin haalistumisen ehkäisemiseksi. Käytä aina vaaleille tai tummille vaatteille tarkoitettua pyykinpesuainetta (valkaisuaine valkoisia ja color väreillä varten).
- Eröttele pyykki värin perusteella ennen pesua, vedä kiinni vetoketjut, tarpeen ollessa ota pois hyvin herkätk tekstiilit. Herkätk tekstiilit laitetaan pesukoneeseen pesupussissa. Jos laitat pesupulveria suoraan pyykkien päälle, murustele kaikki pulverin mahdolliset kokkareet (jos värillisen pyykin keskelle jää pulverikokkare liian kauan liukenematta, voi se turmella väriä vähän).
- Tuotetta käyttäessäsi yritä välttää sen naarmuuntumista (nojaamista karkeita esineitä vastaan jne.).
- Jos vaate on urheilun jälkeen märkä hiestä, se on heti pestävä tai ainakin huuhdeltava puhtaassa vedessä.
- Jos silität vaatetta, jossa on tekstiä, tarkista, onko teksti ommeltu, painettu tai värätetty. Painettua ja värätettyä tekstiä ei saa silitää, muuten se turmeltuu. Suosittelemme myös silitää kaikki vuorettomat pyykki nurjalta puolelta kiillon ja silitysjalkien välttämiseksi.
- Jos silität tuotteita liian kuumaa silitysrautaa käyttäen, voi tekstiili palaa tai muuttua väriään, kokeile siksi aina raudan kuumuutta etukäteen tuotteen huomaamattomassa kohdassa.

VAROITUS:












Tämä tuote voi sisältää pieniä osia – vaaratekijät nieltyinä tai hengitettyinä.

Varo vapaasti roikkuvia nuoria – lapsen hirttämisen vaara.



Pakkaus ei ole leikkiesine! Älä anna lapsen laittaa pussia päähänsä.

Hoito-ohjesymbolien merkitys:

PESU

		
Lämpötila enintään 95°C Normaali ohjelma.	Lämpötila enintään 60°C Normaali ohjelma.	Lämpötila enintään 60°C Varovainen ohjelma.
		
Lämpötila enintään 40°C Normaali ohjelma	Lämpötila enintään 40°C Varovainen ohjelma	Lämpötila enintään 40°C Erittäin varovainen ohjelma.
		
Lämpötila enintään 30°C Normaali ohjelma.	Lämpötila enintään 30°C Varovainen ohjelma.	Lämpötila enintään 30°C Erittäin varovainen ohjelma.
		
Käsinpesu. Lämpötila enintään 40°C.	Tuotetta ei saa pestä.	





VALKAISU

	
Valkaisu sallittu kaikkia happivalkaisuaineita käyttäen.	Valkaisu kielletty.




RUMPUKUIVAUS

		
Vaate voidaan kuivata kuivaurumussa. Normaali lämpötilä.	Vaate voidaan kuivata kuivaurumussa. Alhaisempi ämpötilä.	Rumpukuivaus kielletty.

SILITYS

		
Silityslämpötilä enintään 200°C.	Silityslämpötilä enintään 150°C.	Silityslämpötilä enintään 110°C.
	Höyrysilitys voi aiheuttaa peruuttamattomia vahinkoja.	
Silitys kielletty.		

KEMIALLINEN PESU

	Tuote voidaan pestä pesulassa kemiallisesti tetrakloorieteenillä ja kaikilla F-symbolin alla mainituilla liuottimilla. Normaali ohjelma.
	Tuote voidaan pestä pesulassa kemiallisesti tetrakloorieteenillä ja kaikilla F-symbolin alla mainituilla liuottimilla. Varovainen ohjelma.
	Kemiallinen pesy kielletty.

Standardin EN ISO 3758:2012 mukaisesti, joka määrittää ylläpidon menetelmien merkinnät seuraavassa järjestyksessä: pesu, valkaisu, kuivatus, silitys ja kankaiden ja vaatteiden ammattimainen huolto (kemiallinen pesu).

Valmistaja (maahantuoja, tukkumyyjä)



Yhteystiedot: U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, CZ

ENTRETIEN ET UTILISATION DES TISSUS

- Le revers (ou la poche) de chaque produit est muni d'une étiquette avec les consignes d'entretien et la description de la matière.
- Respectez d'abord ces consignes, elles vous permettront de garantir la forme et la couleur stables du produit et d'éviter toute détérioration.
- Avant d'utiliser le produit, il est recommandé de le laver en respectant les consignes indiquées.
- Nous recommandons de laver tous les produits à l'envers afin d'éviter les frottements dans la machine à laver (éclaircissement, peluches). Si vous séchez les produits au soleil, veillez à ce qu'ils soient à l'envers pour éviter l'éclaircissement. Utilisez toujours des lessives destinées au linge clair ou foncé (avec effet blanchissant pour le blanc et color pour les couleurs).
- Triez toujours le linge avant de le laver selon les couleurs, fermez les fermetures éclair et séparez éventuellement tous les tissus qui craignent les frottements. Vous pouvez laver le linge sensible dans un sac de lavage. Si vous versez la lessive directement sur le linge, veillez à séparer tous les morceaux de lessive (si un morceau ne se dissout pas dans le linge couleur, cette concentration trop élevée peut légèrement endommager la couleur).
- Évitez les frottements lors de l'utilisation du produit (s'adosser contre des objets rêches, etc.)
- Si le vêtement est trempé de sueur, lavez-le immédiatement ou au minimum rincez-le à l'eau propre.
- Si vous repassez un vêtement avec une inscription, vérifiez si cette dernière est brodée, collée ou colorée. Il est interdit de passer avec un fer à repasser sur une inscription collée ou colorée, faute de quoi elle sera endommagée. Nous recommandons de repasser tous les vêtements sans doublure à l'envers, afin de ne pas créer des endroits brillants sur les vêtements et éviter d'endommager l'inscription.
- Évitez d'utiliser un fer à repasser trop chaud, sinon, vous risquez de brûler le tissu ou de modifier la teinte. Par conséquent, testez toujours la température sur le revers du vêtement.

AVERTISSEMENT :












Ce produit peut contenir de petites parties – risque d'avalaison ou d'inspiration.

Attention aux ficelles qui pendent librement – risque de pendaison de l'enfant.



Un emballage n'est pas un jouet ! Empêchez l'enfant de mettre le sac sur la tête.

Explication des symboles :

LAVAGE

		
Température maximale 95°C. Lavage normal.	Température maximale 60°C. Lavage normal.	Température maximale 60°C. Lavage modéré.
		
Température maximale 40°C. Lavage normal.	Température maximale 40°C. Lavage modéré.	Température maximale 40°C. Lavage très modéré.
		
Température maximale 30°C. Lavage normal.	Température maximale 30°C. Lavage modéré.	Température maximale 30°C. Lavage très modéré.
		
Lavage à la main Température maximale 40°C.	Interdit de laver le produit.	





BLANCHISSEMENT

	
Autorisation d'utiliser tous les produits de blanchissement à oxydation.	Interdiction de blanchir le produit.




SECHAGE DANS LE SECHE-LINGE

		
Le produit peut être séché dans un sèche-linge. Température normale.	Le produit peut être séché dans un sèche-linge. Température inférieure.	Interdiction de sécher dans un sèche-linge.

REPASSAGE

		
Repassage à la température maximale de la surface de repassage de 200°C.	Repassage à la température maximale de la surface de repassage de 150°C.	Repassage à la température maximale de la surface de repassage de 110°C.
	Le repassage à la vapeur peut provoquer des endommagements irréversibles.	
Interdiction de repasser.		

NETTOYAGE CHIMIQUE

	Le produit peut être nettoyé chimiquement par un professionnel à l'aide du perchloroéthylène et de tous les diluants indiqués sous le symbole F. Procédé normal
	Le produit peut être nettoyé chimiquement par un professionnel à l'aide du perchloroéthylène et de tous les diluants indiqués sous le symbole F. Procédé modéré
	Interdit de nettoyer le produit à l'aide de produits chimiques.

Conformément à la norme EN ISO 3758:2012 relative au marquage des modes de nettoyage et en application de la succession de symboles dans l'ordre : lavage, blanchissement, séchage, repassage et nettoyage professionnel des textiles (nettoyage chimique).

Fabricant (importateur, distributeur)  Contact : U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, République tchèque

ODRŽAVANJE I KORIŠTENJE TEKSTILA

- Svaki proizvod je na poleđini (ili u džepu) opremljen naljepnicom s uputama za njegu i opisom sastava materijala.
- Bezuvjetno poštuju sve naznačene upute, pobrinite se da vaš proizvod ima stalni oblik i boju te roba nikako neće biti poništena.
- Proizvod koji ste kupili preporučeno je prije uporabe oprati prema naznačenim uputama.
- Sve proizvode preporučamo prati naopako da se u perilici ne oštete (ne postanu svjetliji, ne stvaraju mrlje). Prilikom sušenja na suncu provjerite da li su proizvodi okrenuti naopako da se spriječi izbjeljivanje. Uvijek koristite prašak za pranje namijenjen za svjetlo ili tamno rublje (s učinkom izbjeljivanja za bijelo i u boji za šareno).
- Prije pranja rublje uvijek rasporedite prema boji, zatvorite patentne zatvarače, po potrebi odvojite tkaninu vrlo osjetljivu na habanje. Osjetljivo rublje perite u vrećici za pranje. Kada prašak stavljate izravno na rublje, pazite da se sve grudice praška raspuste (ako se između šarenog ruba grudica praška prilično dugo zadrži ne raspuštena, takva koncentracija praška može manje oštetiti boju).
- Tijekom korištenja proizvoda vodite brigu da ne dolazi do oštećenja (naslanjajući se na grubo obrađene predmete i sl.)
- Ako je odjeća od znoja uslijed sporta, potrebno ju je oprati ili barem ispirati u čistoj vodi.
- Ako glačate odjeću s natpisom, provjerite da li je natpis izvezen, lijepljeni ili je obojani. Lijepljeni i obojani natpis se ne smije glačati, inače će se uništiti. Također preporučamo sve rublje koje je bez podstave glačati naopako, kako bi se na odjeći ne stvarala sjajna mjesta i ne oštetili natpisi.
- Ako rublje glačate prilično vrućim glačalom, to može uzrokovati paljenje tkanine ili promjenu nijanse boje, stoga uvijek najprije na poleđini isprobajte temperaturu glačala.

OPOMENA:












Ovaj proizvod može sadržati manje djeliće - opasnost od gutanja ili udisanja.

Pažnja na slobodno viseće uzice, prijeti vješanje djeteta.



Omot nije igračka. Ne dopustite da dijete stavlja vrećicu na glavu.

Značenje simbola za njegovanje:

PRANJE

		
Maksimalna temperatura 95°C. Normalan postupak.	Maksimalna temperatura 60°C. Normalan postupak.	Maksimalna temperatura 60°C. Blagi postupak.
		
Maksimalna temperatura 40°C. Normalan postupak.	Maksimalna temperatura 40°C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 40°C. Vrlo blagi postupak.
		
Maksimalna temperatura 30°C. Normalan postupak.	Maksimalna temperatura 30°C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 30°C. Vrlo blagi postupak.
		
Ručno pranje Maksimalna temperatura 40°C.	Proizvod se ne smije prati.	





IZBJELJIVANJE

	
Dopušteno je koristiti sva oksidacijska sredstva za izbjeljivanje.	Proizvod se ne smije izbjeljivati




SUŠENJE U BUBANJ SUŠILICI

		
Proizvod se smije sušiti u bubanj sušilici. Normalna temperatura.	Proizvod se smije sušiti u bubanj sušilici. Niža temperatura sušenja.	Proizvod se ne smije sušiti u bubanj sušilici.

GLAČANJE

		
Glačati na maksimalnoj temperaturi površine glačanja 200°C.	Glačati na maksimalnoj temperaturi površine glačanja 150°C.	Glačati na maksimalnoj temperaturi površine glačanja 110°C.
	Glačanje parom može uzrokovati nepovratne štete.	
Proizvod se ne smije glačati.		

KEMIJSKO ČIŠĆENJE

	Proizvod se može profesionalno kemijski čistiti tetrakloretenom i sa svim otapalima navedenim pod simbolom F. Normalan postupak.
	Proizvod se može profesionalno kemijski čistiti tetrakloretenom i sa svim otapalima navedenim pod simbolom F. Blagi postupak.
	Proizvod se ne smije kemijski čistiti.

Sukladno normi EN ISO 3758:2012 za označivanje načina njegovanja te koristeći redosljed simbola u nizu: pranje, izbjeljivanje, sušenje, glačanje i profesionalna briga o tekstilu (kemijsko čišćenje).

Proizvođač (uvoznik, distributer)



Kontakt adresa: U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, CZ

TEXTIL KEZELÉSI ÉS ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ

• Minden termék hátoldalán (vagy zsebében) egy ápolási útmutatót és anyagösszetételt tartalmazó címke található.

• Feltétlenül tartsa be az ezen feltüntetett utasításokat, egyedül így biztosíthatja a termék állandó formáját és színét, valamint hogy a termék állaga más módon sem romlik.

• Első használat előtt ajánlott az újonnan megvásárolt terméket kimosni.

• Ajánlott minden terméket kifordítva mosni, csökkentve ezzel a mosógépen belüli kopást (kifakulást, bolyhosodást). Napon szárítás esetén ügyeljen arra,

hogy a termékek továbbra is ki legyenek fordítva, megelőzendő ezzel a kifakulásukat. Minden esetben világos vagy sötét ruhákhoz szánt mosóport használjon (fehérítő hatását a fehér és colort a színes ruhákhoz).

• Mosás előtt mindig csoportosítsa színek szerint a ruhákat, húzza fel a cipzáratok, esetleg tegye külön a kopásra különösen érzékeny darabokat. Az érzékeny ruhákat mosótasakban mossa. Ha a mosóport közvetlenül a ruhára szórja, ügyeljen a mosópor alkotta rögök szétmorzsolására (ha a színes ruhára túlságosan sokáig hatnak a fel nem oldott mosópor rögök, túlzott koncentrációjuknak köszönhetően enyhén károsíthatják a színeket).

• A termék használatát során igyekezzen megelőzni a kopását (durva felületű tárgyakkal támaszkodás, stb.)

• Ha a ruhanemű sportolás következtében át van izzadva, vagy azonnal mossa ki, vagy legalább áztassa be tiszta vízbe.

• Ha felírtos ruhaneműt vasal, ellenőrizze le, hogy a felírat varrott, ragasztott vagy festett kivitelű. A ragasztott és a festett feliratok vasalása tilos, ellenkező esetben megsemmisülnek. A fényes részek kialakulásának, valamint a felírat megsérülésének elkerülése érdekében ajánlott minden belés nélküli ruhadarabot kifordítva vasalni.

• Ha a ruhaneműt túl forró vasalóval vasalja, az anyaga megéghet, vagy megváltozhat a színe. Ezért minden esetben először kifordított ruhán próbálja ki a vasaló hőmérsékletét.

VIGYÁZAT:












A termék apró részeket tartalmazhat - lenyelés vagy belélegezés veszélye.

Vigyázat a szabadon lógó zsinórokra, amelyek a kisgyermekek számára fulladásveszélyt jelenthetnek.

A csomagolás nem játékszer. Ne engedje, hogy a gyermeke a zacskót a fejére húzza.

Kezelési és ápolási szimbólumok:

MOSÁS

		
Maximális hőmérséklet 95°C. Standard eljárás.	Maximális hőmérséklet 60°C. Standard eljárás.	Maximális hőmérséklet 60°C. Általános eljárás.
		
Maximális hőmérséklet 40°C. Standard eljárás	Maximális hőmérséklet 40°C. Általános eljárás.	Maximális hőmérséklet 40°C. Fokozottan kímélő eljárás.
		
Maximális hőmérséklet 30°C. Standard eljárás.	Maximális hőmérséklet 30°C. Általános eljárás.	Maximális hőmérséklet 30°C. Fokozottan kímélő eljárás.
		
Kézi mosás Maximális hőmérséklet 40°C.	A terméket tilos mosni.	



FEHÉRÍTÉS

Bármilyen oxidációs fehérítő készítmény használata megengedett.	A terméket tilos fehéríteni.

SZÁRÍTÓGÉPES SZÁRÍTÁS

A termék forgódobos szárítógépben szárítható. Normál hőmérséklet.	A termék forgódobos szárítógépben szárítható. Alacsonyabb szárítási hőmérséklet.	A termék forgódobos szárítása tilost.

VASALÁS

A vasalófelület legmagasabb megengedett vasalási hőmérséklete 200°C.	A vasalófelület legmagasabb megengedett vasalási hőmérséklete 150°C.	A vasalófelület legmagasabb megengedett vasalási hőmérséklete 110°C.
	A gőzzel vasalás visszafordíthatatlan károkat okozhat a termékben.	
A terméket tilos vasalni.		

VEGYI TISZTÍTÁS

	A termék szakszerű vegyi tisztításához tetraklóretilén és bármilyen F jelzetű oldószer használható. Standard eljárás.
	A termék szakszerű vegyi tisztításához tetraklóretilén és bármilyen F jelzetű oldószer használható. Általános eljárás.
	A termék vegyi tisztítása tilos.

Az ápolási módok jelölését szabályozó EN ISO 3758:2012 szabvány szerint és a következő sorrendben alkalmazott szimbólumokkal: mosás, fehérítés, szárítás, vasalás és professzionális textíliás (vegyi tisztítás).

Gyártó (importőr, forgalmazó)



Kapcsolattartási cím: U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, CZ



TEKSTILĖS PRIEŽIŪRA IR DĖVĖJIMAS

- Visi gaminiai turi viduje (arba kišenėje) etiketę, kurioje yra pateikta priežiūros instrukcija ir nurodyta medžiagos sudėtis.
- Griežtai laikykites šių nurodymų, taip užtikrinsite Jūsų gaminiui nuolatinę formą, spalvą ir jo nepažeisite.
- Jūsų išgytą gaminį rekomenduojama išskalbti pagal pateiktus nurodymus.
- Kad drabužiai skalbimo mašinoje nebūtų pažeisti (pašvėsėjimas, gumuliukų susidarymas) rekomenduojame visus gaminius skalbti išverstus į blogąją pusę. Džiovinant saulėje palikite išverstus į blogąją pusę, kad neišbluktų. Visada naudokite skalbimo priemones šviesiems arba tamsiems skalbiniams (su balikliu baltiems ir color spalvotiems).
- Prieš skalbimą skalbinius visada suskirstykite pagal spalvas, užsekite užtrauktukus, atskirkite plonus audinius jautrius trinciai. Plonus skalbinius skalbkite skalbimui skirtuose maišeliuose. Pildami skalbimo miltelius tiesiai ant skalbinių visada įsitinkinkite, kad nesudarė skalbimo miltelių gumuliukų (jeigu tarp spalvotų skalbinių pasilikis skalbimo miltelių gumuliukas, pernelyg stipri skalbimo priemonės koncentracija gali pažeisti gaminio spalvą).
- Naudodami gaminį saugokite jį nuo įbrėžimų (rėmimasis į grubiai apdorotus daiktus ir pan.)
- Jeigu sportuojat drabužiai sugėrė prakaitą, reikia juos tuoj pat išskalbti arba bent išskalauti švariame vandenyje.
- Jeigu drabužius su užrašais lyginate lygintuvu, prieš lyginimą įsitinkinkite koks yra užrašas; siuvinėtas ar užklijuotas, ar dažytas. Klijuoto arba dažyto užrašo lyginti negalima, nes jį lyginimu pažeisite. Jeigu drabužiai yra be pamašalo, rekomenduojame juos lyginti išverstus į blogąją pusę, taip išvengsite blizgių vietų susidarymo ir užrašo pažeidimo.
- Jeigu lyginsite per karštų lygintuvu galite sudeginti medžiagą arba pakeisti medžiagos spalvą, todėl prieš lyginimą išbandykite jūsų lygintuvo kaitrą ant išvirkščios drabužio pusės.

ĮSPĖJIMAS:

Šis gaminytis gali turėti mažų dailelių – pavojus praryti arba įkvėpti.



Atkreipkite dėmesį į laisvai kabancias virveles, gali sukelti pavojų vaikų sveikatai, tapti mirties ar sužalojimo priezastimi.

Pakuotė nėra žaislas! Neleiskite vaikui maišelio dėti ant galvos.



Drabužių priežiūros simbolių reikšmės:

SKALBIMAS

		
Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 95°C. Įprastas skalbimo ciklas.	Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 60°C. Įprastas skalbimo ciklas.	Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 60°C. Švelnus skalbimo ciklas.
		
Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 40°C. Įprastas skalbimo ciklas.	Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 40°C. Švelnus skalbimo ciklas.	Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 40°C. Ypač švelnus skalbimo ciklas.
		
Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 30°C. Įprastas skalbimo ciklas.	Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 30°C. Švelnus skalbimo ciklas.	Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 30°C. Ypač švelnus skalbimo ciklas.

	
Plovimas rankomis Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 40°C.	Bet koks plovimas draudžiamas.





BALINIMAS

	
Balinimas galimas.	Balinimas uždraustas.




MECHANINIS DŽIOVINIMAS (DŽIOVINIMO BŪGNE)

		
Džiovinimas nemažinant temperatūros galimas.	Džiovinimas sumažintoje temperatūroje.	Džiovinimas draudžiamas.

LYGINIMAS

		
Maksimali lyginimo temperatūra - 200°C	Maksimali lyginimo temperatūra - 150°C.	Maksimali lyginimo temperatūra - 110°C.
	Lyginimas garais gali visam laikui gaminį pažeisti.	
Lyginimas uždraustas.		

CHEMINIS VALYMAS

	Normaliame režime galima cheminiam valymui naudoti tetrachloretaną ir visus tirpiklius pažymėtus simboliu F.
	Švelniame režime galima cheminiam valymui naudoti tetrachloretaną ir visus tirpiklius pažymėtus simboliu F.
	Draudžiamas cheminis valymas.

Pagal standartus EN ISO 3758:2012 Priežiūros žymėjimas simboliais pateikia tokią priežiūros instrukcijos (simbolių) seką: skalbimas, balinimas, džiovinimas, lyginimas ir profesionali tekstilės priežiūra (cheminis valymas).

Gamintojas (importuotojas, platintojas)



Kontaktinis adresas: U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, CZ

TEKSTILIZSTRĀDĀJUMA KOPŠANA UN IZMANTOŠANA

- Katra produkta kreisajā pusē (vai kabatā) ir plāksnīte ar kopšanas norādījumiem un materiāla sastāva aprakstu.
- Obligāti ievērojiet šos norādījumus, lai nodrošinātu sava produkta formas un krāsas saglabāšanu, kā arī lai precī nesabojātu.
- Jūsu nopirkto produktu pirms lietošanas ir ieteicams izmazgāt saskaņā ar ietvertajiem norādījumiem.
- Iesakām visus produktus mazgāt, izgrieztus uz kreiso pusi, lai tie veļas mašīnā nenoberztos (izbalošana, savēlumi). Žāvējot saulē, rūpējieties, lai produkti būtu izgriezti uz kreiso pusi un tie nebalotu. Vienmēr izmantojiet veļas pulveri, kas paredzēts gaišajai vai krāsainajai veļai (ar balinošu efektu - baltajai, un color - krāsainajai veļai).
- Veļa pirms mazgāšanas vienmēr jāsašķiro atbilstoši krāsām, jāaizver rāvējslēdzēji, jānošķir tekstilizstrādājumi, kas jutīgi pret noberšanu. Saudzīgi mazgājamā veļa jāmazgā mazgāšanas maisā. Berot veļas pulveri tieši uz veļas, rūpējieties par to, lai Jūs sadrupinātu visus pulvera kunkulus (ja krāsainajā veļā paliek pārāk ilgi neizšķīdis pulvera kunkulis, šī pulvera pārmērīgā koncentrācija var nedaudz sabojāt krāsu).
- Izmantojot produktu, rūpējieties par to, lai to nenoberztu (rivēšanās pret raupij apstrādātiem priekšmetiem u.tml.).
- Ja apģērbs ir piesviedrēts sportošanas rezultātā, tas ir tūlīt jāizmazgā vai vismaz jāizskalo tirā ūdenī.
- Ja Jūs gludināt apģērbu ar uzrakstu, pārliecinieties, vai uzraksts ir izšūts, limēts vai uzkrāsots. Limētu un uzkrāsotu uzrakstu nedrīkst gludināt, jo šādi to sabojāsit. Iesakām visu veļu, ja tai nav oderes, gludināt no kreisās puses, lai uz apģērba nerastos spīdīgas vietas un nesabojātu uzrakstu.
- Ja Jūs gludināsit ar pārāk karstu gludekli, audumu var sadedzināt vai izraisīt tā krāsas maiņu, tāpēc vienmēr iepriekš pārbaudiet sava gludekļa temperatūru auduma kreisajā pusē.

BRĪDINĀJUMS:












Šis produkts var saturēt mazas daļiņas - pastāv norišanas vai ieelpošanas draudi.

Pievērsiet uzmanību brīvam aukliņām, pastāv bērna pakāršanas draudi.



Iepakojums nav rotaļlieta! Neļaujiet bērnam uzlikt uz galvas maisiņu.

Kopšanas simbolu nozīme:

MAZGĀŠANA

		
Maksimālā temperatūra 95 °C. Parasta programma.	Maksimālā temperatūra 60 °C. Parastā programma.	Maksimālā temperatūra 60 °C. Saudzīga programma.
		
Maksimālā temperatūra 40°C. Parasta programma.	Maksimālā temperatūra 40°C. Saudzīga programma.	Maksimālā temperatūra 40°C. Īpaši saudzīga programma.
		
Maksimālā temperatūra 30°C. Parasta programma.	Maksimālā temperatūra 30°C. Saudzīga programma.	Maksimālā temperatūra 30°C. Īpaši saudzīga programma.
		
Mazgāt rokām. Maksimālā temperatūra 40°C.	Produktu aizliegts mazgāt.	





BALINĀŠANA

	
Atļauts izmantot visus oksidējošos balināšanas līdzekļus.	Produktu aizliegts balināt.




ŽĀVĒŠANA VEĻAS ŽĀVĒTĀJĀ

		
Produktu atļauts žāvēt veļas žāvētājā. Normāla temperatūra.	Produktu atļauts žāvēt veļas žāvētājā. Zemāka žāvēšanas temperatūra.	Produktu aizliegts žāvēt veļas žāvētājā.

VASALĀS

		
Gludināšana pie maksimālās gludināšanas virsmas temperatūras 200 °C.	Gludināšana pie maksimālās gludināšanas virsmas temperatūras 150°C.	Gludināšana pie maksimālās gludināšanas virsmas temperatūras 110°C.
	Produktu aizliegts gludināt. Gludināšana ar tvaiku var radīt neatgriezeniskus bojājumus.	

ĶĪMISKĀ TĪRĪŠANA

	Produktu atļauts profesionāli ķīmiski tīrīt ar tetrahloretēnu un ar visiem šķīdinātājiem, kas apzīmēti ar simbolu F. Parasta programma.
	Produktu atļauts profesionāli ķīmiski tīrīt ar tetrahloretēnu un ar visiem šķīdinātājiem, kas apzīmēti ar simbolu F. Saudzīga programma.
	Produktu aizliegts tīrīt ķīmiski.

Saskaņā ar normu EN ISO 3758:2012 kopšanas apzīmējumi, izmantojot secīgus simbolus šādā secībā: mazgāšana, balināšana, žāvēšana, gludināšana un profesionāla tekstilizstrādājumu kopšana (ķīmiskā tīrīšana).

Ražotājs (importētājs, izplatītājs)  Kontaktadrese: U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, CZ

ONDERHOUD EN GEBRUIK VAN TEXTIEL

- Elk product is aan de achterkant (of in de zak) voorzien van een label met instructie's voor verzorging en met beschrijving van de samenstelling van het betreffende materiaal.
- Handel strikt volgens deze instructie's, zodat u bij uw product de blijvende vorm en kleur behoudt en het product op geen enkele manier schade leidt.
- Het is aan te raden het door u aangekochte product voor gebruik te wassen volgens de gegeven instructie's.
- We adviseren u om alle producten binnenstebuiten te wassen zodat deze in de wasmachine niet afgewreven worden (verbleking, pluisjes). Let bij het drogen in de zon erop dat de producten binnenstebuiten blijven, zodat ze niet in kleur verschieten. Gebruik altijd de wasmiddelen, die bestemd zijn of voor lichtkleurige of voor donkerkleurige was (met het witgevend effect voor witte was en met color-effect voor gekleurde was).
- Selecteer de kleding voor het wassen altijd naar kleuren, doe de ritsen dicht, separeer eventueel de textielën die zeer gevoelig zijn voor afwrijven. De gevoelige stukken worden gewassen in een waszak. Let bij het strooien van de waspoeder direct op de kleding erop dat alle poederklontjes van de waspoeder goed verdeeld worden (als er tussen de gekleurde was een poederklontje te lang blijft hangen en niet oplost in het water, kan deze te hoge concentratie van de poeder de kleur licht beschadigen).
- Zorg bij het dragen van de kleding ervoor, dat er geen afwrijving plaatsvindt (leunen tegen voorwerpen met groffe oppervlakte e.d.).
- Wanneer de kleding doorweekt is van zweet na sporten, dient deze onmiddellijk gewassen te worden of tenminste gespoeld in schoon water.
- Wanneer u een kleding met opschrift aan het strijken bent, verzeker u ervan of het opschrift geborduurd of geplakt is en of het gekleurd is.
- Het geplakte en gekleurde opschrift mag u niet strijken, anders wordt het beschadigd. We raden u tevens aan om alle kleding, die geen voering heeft, binnenstebuiten te strijken zodat erop geen glanzende plekken ontstaan en het opschrift niet beschadigd wordt.
- Wanneer u de kleding met een hete strijkijzer strijkt, kan het stof verbranden of de kleurentint veranderen. Controleer om die reden altijd de temperatuur van uw strijkijzer aan de onderkant van het product.

WAARSCHUWING:










Dit product kan kleine deeltjes bevatten – gevaar van inslikken of inademen.



Pas op voor los hangende touwtjes, gevaar van ophangen van een kind.

De verpakking is geen speelgoed! Laat een kind de zak niet op zijn hoofd te doen.



Betekenis van de symbolen voor verzorging:

WASSEN

		
Maximale temperatuur 95°C. Normale werkwijze.	Maximale temperatuur 60°C. Normale werkwijze.	Maximale temperatuur 60°C. Zachte werkwijze.
		
Maximale temperatuur 40°C. Normale werkwijze.	Maximális hőmérséklet 40°C. Általános eljárás.	Maximális hőmérséklet 40°C. Fokozottan kímélő eljárás.
		
Maximális hőmérséklet 30°C. Standard eljárás.	Maximale temperatuur 30°C. Zachte werkwijze.	Maximale temperatuur 30°C. Zeer zachte werkwijze.

	
Handmatig wassen. Maximale temperatuur 40°C.	Product mag niet gewassen worden.





BLEKEN

	
Toegestaan gebruik van alle oxidatie-bleekmiddelen.	Product mag niet gebleekt worden.




DROGEN IN EEN DROOGTROMMEL

		
Product mag drogen in een droogtrommel. Normale temperatuur.	Product mag drogen in een droogtrommel. Lagere temperatuur.	Product mag niet drogen in een droogtrommel.

STRIJKEN

		
Strijken bij de maximale temperatuur van strijkopervlakte 200°C.	Strijken bij de maximale temperatuur van strijkopervlakte 150°C.	Strijken bij de maximale temperatuur van strijkopervlakte 110°C.
	Strijken met stoom kan blijvende beschadiging veroorzaken.	
Product mag niet gestreken worden.		

CHEMISCH REINIGEN

	Product mag professioneel chemisch gereinigd worden met tetrachlooretheen en alle oplosmiddelen genoemd onder het symbool F. Normale werkwijze.
	Product mag professioneel chemisch gereinigd worden met tetrachlooretheen en alle oplosmiddelen genoemd onder het symbool F. Zachte werkwijze.
	Product mag niet chemisch gereinigd worden.

Volgens de EN ISO 3758:2012 norm voor de aanduiding van de wijze van verzorging en onder de toepassing van opvolging van de symbolen in de volgorde: wassen, bleken, drogen, strijken en professioneel verzorgen van textiel (chemisch reinigen).

Fabrikant (importeur, distributeur)



Contactadres: U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, CZ

ÎNTREȚINEREA ȘI FOLOSIREA PRODUSELOR DIN MATERIALE TEXTILE

- Fiecare produs are pe partea de verso (sau în buzunare) o etichetă cu instrucțiuni privind întreținerea și descrierea compoziției materialului
- Respectați fără condiții aceste instrucțiuni specificate, veți oferi produsului dvs. o stabilitate de formă, culoare și produsul nu va fi în nici un fel degradat
- Este recomandată spălarea produsului dvs. înainte de folosire, conform instrucțiunilor specificate
- Se recomandă spălarea tuturor produselor pe partea de verso pentru a evita frecarea acestora în mașina de spălat rufe (albire, cocoloașe). În cazul uscării la soare acordați atenție faptului ca produsele să rămână întoarse pe verso pentru a evita decolorarea acestora. Utilizați întotdeauna detergenți destinați pentru rufe de culoare deschisă sau închisă (cu efect de albire pentru cele deschise și efect color pentru cele colorate).
- Înainte de spălare efectuați sortarea rufelor după culoare, încheiați fermoarele, eventual separați materialele textile foarte sensibile la frecare. Rufe sensibile se vor spăla prin utilizarea unui sac de spălare. În cazul aplicării detergentului direct pe rufe, acordați atenție faptului să fărâmițați toți bulgării de detergent (în cazul în care între rufe colorate va rămâne un bulgăre de detergent nedizolvat un timp mai lung, acest exces de concentrație poate provoca degradarea culorilor).
- În cazul folosirii produsului acordați atenție faptului de a se evita frecarea (contactul cu obiecte cu suprafețe dure ș.a.m.d.)
- În cazul în care produsul este transpirat datorită sportului este necesară ori spălarea imediată a acestuia, ori cel puțin clătirea acestuia în apă curată
- În cazul în care veți efectua călcarea unui produs cu inscripție trebuie să vă asigurați de faptul dacă inscripția este cusută, lipită sau colorată. Inscripția lipită și colorată nu poate fi călcată, există riscul de degradare a acesteia. Se recomandă de asemenea călcarea tuturor rufelor pe partea de verso, în căula în care nu are căptușeală, pentru a evita formarea de zone lucioase pe îmbrăcăminte și degradarea inscripțiilor.
- În cazul în care veți efectua călcarea cu un fier de călcat foarte încălzit se poate produce arderea țesăturii sau modificarea nuanței de culoare, din acest motiv verificați temperatura fierului dvs. de ardere pe partea de verso a produsului.

AVERTIZARE:










Acest produs poate conține componente mici – pericol de înghițire sau inspirație.



Atenție la firele ce atarnă liber, există pericolul de spânzurare a copilului.

Ambalajul nu reprezintă o jucărie! Feriți copilul de a-și pune săculețul pe cap.



Semnificația simbolurilor privind îngrijirea:

SPĂLARE

		
Temperatura max. 95°C. Procedură normală.	Temperatura max. 60°C. Procedură normală.	Temperatura max. 60°C. Procedură moderată.
		
Temperatura max. 40°C. Procedură normală.	Temperatura max. 40°C. Procedură moderată.	Temperatura max. 40°C. Procedură foarte moderată.
		
Temperatura max. 30°C. Procedură normală.	Temperatura max. 30°C. Procedură moderată.	Temperatura max. 30°C. Procedură foarte moderată.

	
Spălare manuală Temperatura max 40°C.	Spălarea produsului interzisă.





ALBIRE

	
Permisă utilizare tuturor mijloacelor oxidante de albire.	Este interzisă albirea produsului.




USCARE ÎN USCĂTOR

		
Produsul se poate usca în uscător. Temperatură normală de uscare.	Produsul se poate usca în uscător. Temperatură redusă de uscare.	Uscare interzisă.

CĂLCARE

		
Călcare la o temperatură max. a tălpii fierului 200°C.	Călcare la o temperatură max. a tălpii fierului 150°C.	Călcare la o temperatură max. a tălpii fierului 110°C.
	Călcarea prin aburi poate provoca daune ireversibile.	
Este interzisă călcarea produsului.		

CURĂȚARE CHIMICĂ

	Produsul poate fi curățat chimic în mod profesional cu tetrachloretenas și toți solvenții categoriali cu simbolul F. Procedură normală.
	Produsul poate fi curățat chimic în mod profesional cu tetrachloretenas și toți solvenții categoriali cu simbolul F. Procedură moderată.
	Este interzisă curățarea chimică a produsului.

Conform normei EN ISO 3758:2012 privind identificarea modului de întreținere și folosire și utilizarea succesiunii simbolurilor în ordinea: spălare, albire, călcare și tratare profesională a materialelor textile (curățare chimică).

Producător (importator, distribuitor)



Adresa de contact: U Tesly 1825, 735 41, Petřvald,

CZ

УХОД ЗА ТЕКСТИЛЬНЫМИ ИЗДЕЛИЯМИ И ИХ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- На каждом изделии с задней стороны (или в кармане) размещена этикетка с инструкциями по уходу и описанием состава материала.
- Неукоснительно соблюдайте данные инструкции – так вы сможете сохранить форму, цвет и качество вашего изделия с течением времени.
- Приобретенное вами изделие рекомендуется постирать перед использованием в соответствии с указанными инструкциями.
- Рекомендуем стирать все изделия наизнанку, чтобы избежать возникновения потертостей (осветления, помятостей) в стиральной машине. При сушке на солнце следите, чтобы изделия были вывернуты наизнанку, чтобы избежать потери цвета. Всегда используйте стиральные порошки, предназначенные для светлого или темного белья (с эффектом отбеливания для белого и эффектом color для цветного).
- Перед стиркой всегда сортируйте белье по цветам, застегните молнии, при необходимости отделите текстиль, чувствительный к потертостям. Деликатное белье можно стирать в мешке для стирки. При засыпке порошка непосредственно в белье убедитесь, что в порошок нет комков (если на цветном белье во время стирки сохранится комок порошка, который не растворится в течение требуемого времени, высокая концентрация моющего средства может повредить краску).
- При использовании изделия убедитесь, чтобы на нем нет потертостей (истирание о жесткие объекты и т.д.).
- Если на одежде содержится пот после занятий спортом, ее необходимо сразу же выстирать или, по крайней мере, прополоскать чистой водой.
- Если вы гладите одежду с надписью, уточните, является ли надпись вышитой, наклеенной или цветной. Наклеенную и цветную надпись гладить нельзя во избежание ее повреждения. Мы также рекомендуем гладить всю одежду без подкладки наизнанку, чтобы не допустить возникновения лоснящихся пятен на одежде и не повредить надписи.
- Если вы гладите белье слишком горячим утюгом, это может привести к тепловому повреждению ткани или изменению оттенка цвета, поэтому всегда заранее уточняйте допустимую температуру утюга на изнанке изделия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Это изделие может содержать мелкие части – опасность проглатывания или вдыхания. Обращайте внимание на свободно висящие шнурки – опасность удушения ребенка. Упаковка не является игрушкой! Не позволяйте ребенку засовывать голову в пакет.

Обозначение символов для ухода за одеждой:

СТИРКА

Максимальная температура 95°C. Нормальный режим.	Максимальная температура 60°C. Нормальный режим.	Максимальная температура 60°C. Щадящий режим.
Максимальная температура 40°C. Нормальный режим	Максимальная температура 40°C. Щадящий режим.	Максимальная температура 40°C. Максимально щадящий режим.
Максимальная температура 30°C. Нормальный режим.	Максимальная температура 30°C. Щадящий режим.	Макс. температура 30°C. Максимально щадящий режим

	
Ручная стирка Максимальная температура 40°C.	Изделие запрещено стирать.





ОТБЕЛИВА

	
Разрешено использование всех окислительных отбеливающих средств.	Изделие запрещено отбеливать.




СУШКА В БАРАБАННОЙ СУШИЛКЕ

		
Изделие можно сушить в барабанной сушилке. Нормальная температура.	Изделие можно сушить в барабанной сушилке. Более низкая температура сушки.	Изделие запрещено сушить в барабанной сушилке.

ГЛАЖЕНИЕ

		
Глажение при максимальной температуре гладильной поверхности 200°C.	Глажение при максимальной температуре гладильной поверхности 150°C.	Глажение при максимальной температуре гладильной поверхности 110°C.
	Глажение паром может вызвать необратимые повреждения.	
Изделие запрещено гладить.		

ХИМИЧЕСКАЯ ЧИСТКА

	Изделие допускает профессиональную химическую чистку тетрахлорэтаном и всеми растворителями, перечисленными под символом F. Нормальный режим.
	Изделие допускает профессиональную химическую чистку тетрахлорэтаном и всеми растворителями, перечисленными под символом F. Щадящий режим.
	Изделие запрещено химически чистить.

В соответствии со стандартом EN ISO 3758: 2012 для обозначения методов ухода и при использовании последовательности символов в порядке: стирка, отбеливание, сушка, глажение, профессиональная обработка тканей (химическая чистка).

Изготовитель (поставщик, дистрибьютор)



Контактный адрес: U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, CZ (У Теслы 1825, 735 41, Петржвальд, Чешская Республика)

VZDRŽEVANJE IN UPORABA TEKSTILIJ












- Vsak izdelek je na zadnji strani (ali v žepu) opremljen z listkom z navodili za nego in z opisom sestave materialov
- Brezpogojno upoštevajte navedene napotke, vašemu izdelku zagotovite stalno obliko, barvo in blago ne bo na noben način uničeno.
- Kupljeni izdelek priporočamo pred uporabo oprati v skladu z navedenimi napotki.
- Vse izdelke priporočamo prati obrnjene narobe, da se v pralnem stroju ne bi odrgnili (bledenje, grudice). Pri sušenju na soncu bodite pozorni, da bodo izdelki ostali obrnjeni narobe, da ne bi zbledeli. Vedno uporabite pralne praške, ki so namenjeni svetlemu ali temnemu perilu (z učinkom beljenja za belo in colour za barvno).
- Perilo pred pranjem vedno razvrstite po barvah, zapnite zadrgo, po potrebi ločite tekstilije, ki so zelo občutljive na drgnjenje. Občutljivo perilo se pere v pralni vrečki. Pri posipanju praška neposredno na perilo bodite pozorni, da boste razdelili vse grudice praška (če se med barvnim perilom grudica praška predolgo ne stopi, lahko ta presežna koncentracija praška rahlo poškoduje barvo).
- Pri uporabi izdelka bodite pozorni, da ne bo prišlo do drgnjenja (pritiskanja ob grobo obdelane predmete ipd.).
- Če je oblačilo prepoteno od športa, ga je potrebno takoj oprati ali vsaj namočiti v čisti vodi.
- Če likate oblačilo z napisom, se prepričajte, ali je napis vsit, lepljen ali barvan. Lepljenega in barvanega napisa ne smete likati, drugače ga boste uničili. Priporočamo, da vse perilo likate obrnjeno narobe, če je brez podloge, da na oblačilu ne bi nastala svetlikajoča se mesta in da ne bi prišlo do poškodbe napisa.
- Če perilo likate s prevročim likalnikom, se lahko tkanina zažge ali spremenijo barvni odtenek, zato vedno prej preizkusite temperaturo vašega likalnika na narobni strani.

SVARILO:



Ta izdelek lahko vsebuje male delce – nevarnost zaužitja ali vdihavanja.
Pazite na prosto viseče vrvice, nevarnost obešenja otroka.
Embalaža ni igrača! Preprečite otroku, da bi si na glavo nataknil vrečko.

Pomen simbolov za nego:


PRANJE

		
Maksimalna temperatura 95°C. Normalen postopek.	Maksimalna temperatura 60°C. Normalen postopek.	Maksimalna temperatura 60°C. Blag postopek.
		
Maksimalna temperatura 40°C. Normalen postopek.	Maksimalna temperatura 40°C. Blag postopek.	Maksimalna temperatura 40°C. Zelo blag postopek.
		
Maksimalna temperatura 30°C. Normalen postopek.	Maksimalna temperatura 30°C. Blag postopek.	Maksimalna temperatura 30°C. Zelo blag postopek.
		
Ročno pranje. Maksimalna temperatura 40°C.	Izdelka ni dovoljeno prati.	





BELJENJE

	
Dovoljena uporaba vseh belil na osnovi kisika.	Izdelka ni dovoljeno beliti.




SUŠENJE V BOBNASTEM SUŠILNIKU

		
Izdelek se lahko suši v bobnastem sušilniku. Normalna temperatura.	Izdelek se lahko suši v bobnastem sušilniku. Nižja temperatura sušenja.	Izdelek se ne sme sušiti v bobnastem sušilniku.

LIKANJE

		
Likanje pri maksimalni temperaturi likalne plošče 200°C.	Likanje pri maksimalni temperaturi likalne plošče 150°C.	Likanje pri maksimalni temperaturi likalne plošče 110°C.
	Likanje s paro lahko povzroči nepovratne poškodbe.	
Izdelka ni dovoljeno likati.		

KEMIČNO ČIŠČENJE

	Izdelek je mogoče profesionalno kemično čistiti s tetrakloroetenom in z vsemi topili, ki so navedena pod simbolom F. Normalen postopek.
	Izdelek je mogoče profesionalno kemično čistiti s tetrakloroetenom in z vsemi topili, ki so navedena pod simbolom F. Blag postopek.
	Izdelka ni dovoljeno kemično čistiti.

V skladu z normo EN ISO 3758:2012 za označevanje načinov nege in za uporabo zaporedja simbolov v vrstnem redu: pranje, beljenje, sušenje, likanje in profesionalna nega tekstilij.

Proizvajalec (uvoznik, distributer)  Kontaktni naslov: U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, CZ

ODRŽAVANJE I PRIMENA TEKSTILNIH PROIZVODA

- Na naličju svakog proizvoda (ili u džepu) nalazi se etiketa sa uputstvima za negu odeće i sa podacima o sastavu materijala.
- Poštujte sva navedena uputstva radi očuvanja oblika i boje kako ne bi došlo oštećenja proizvoda.
- Pre upotrebe preporučljivo je novi proizvod oprati shodno navedenim uputstvima.
- Preporučljivo je prati sve proizvode sa naličja kako ne bi došlo do oštećenja površine u veš mašini prilikom pranja (gubitak boje, grudvice). Pre sušenja na suncu proizvod okrenite na naličje kako ne bi došlo do oštećenja boje. Za pranje koristite praške za pranje rublja za svetlu ili tamnu odeću (za belo rublje koristite prašak sa učinkom izbeljivanja, i za rublje u boji koristite prašak color).
- Rublje razvrstajte i perite odvojeno prema boji, zatvorite rajfseršlus, tkanine osetljive na trenje eventualno perite odvojeno. Osetljivo rublje može da se pere u specijalnoj vreći za pranje rublja. Kod sipanja praška za pranje izravno na odeću proverite da su sve grudvice praška za pranje rublja dobro raspodeljene (ako neotopljene grudvice praška za pranje ostaju duže vreme između rublja u boji, prevelika koncentracija praška može uzrokovati blago oštećenje boje rublja).
- Kod upotrebe proizvoda sprečite oštećenje površine trenjem (naslanjanje na hrupave površine i sl.)
- Odeću oznojenu nakon sportskih aktivnosti odmah operite u mašini za veš ili makar isperite u čistoj vodi.
- Pre peglanja odeće sa natpisima proverite je li natpis šiven ili nalepljen, ili obojen. Nalepljeni i obojeni natpisi ne smeju se peglati, u protivnom će doći do oštećenja. Preporučljivo je peglati svo rublje bez postave okrenuto na naličje radi sprečavanja nastanka izlizanih mesta ili oštećenja natpisa.
- Peglanje rublja pod previsokom temperaturom može spaliti tkaninu ili uzrokovati promenu boje. Zbog toga je preporučljivo prvo isprobati glačanje na rubu tkanine.

UPOZORENJE:












Ovaj proizvod može da sadrži male delove – opasnost od gutanja ili udisanja.

Pazite na slobodno viseće pertlje, postoji opasnost od gušenja deteta.



Omot nije igračka! Sprečite dete da navlači kesu na glavu.

Značenje simbola za čišćenje:

PRANJE

		
Maksimalna temperatura 95°C. Normalan postupak.	Maksimalna temperatura 60°C. Normalan postupak.	Maksimalna temperatura 60°C. Blagi postupak.
		
Maksimalna temperatura 40°C. Normalan postupak.	Maksimalna temperatura 40°C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 40°C. Vrlo blagi postupak.
		
Maksimalna temperatura 30°C. Normalan postupak.	Maksimalna temperatura 30°C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 30°C. Vrlo blagi postupak.
		
Ručno pranje Maksimalna temperatura 40°C.	Pranje ovog proizvoda je zabranjeno.	





IZBJELJIVANJE

	
Dozvoljeno je korišćenje svih hemijskih sredstava za izbjeljivanje.	Izbjeljivanje ovog proizvoda je zabranjeno.




SUŠENJE U MAŠINI ZA SUŠENJE

		
Proizvod možete sušiti u mašini za sušenje. Normalna temperatura.	Proizvod možete sušiti u mašini za sušenje. Niža temperatura sušenja.	Mašinsko sušenje proizvoda je zabranjeno.

PEGLANJE

		
Pegljajte na temperaturi maks. 200°C.	Pegljajte na temperaturi maks. 150°C.	Pegljajte na temperaturi maks. 110°C.
	Peglanjem možete trajno da oštetite proizvod.	
Peglanje ovog proizvoda je zabranjeno.		

HEMIJSKO ČIŠĆENJE

	Proizvod može da se čisti hemijskim postupkom pomoću tetrahloretena i svih otapala označenih simbolom F. Normalan postupak.
	Proizvod može da se čisti hemijskim postupkom pomoću tetrahloretena i svih otapala označenih simbolom F. Blagi postupak.
	Zabranjeno je hemijsko čišćenje proizvoda.

Shodno normi EN ISO 3758:2012 za označavanje postupaka nege uz primenu sledećeg redosleda simbola: pranje, izbeljivanje, sušenje, peglanje i profesionalno čišćenje tkanina (hemijsko čišćenje).

Proizvođač (uvoznik, distributer)  Adresa za kontakt: U Tesly 1825, 735 41, Petřvald, Republika Češka



U Tesly 1825
Petřvald
735 41
Czech Republic

